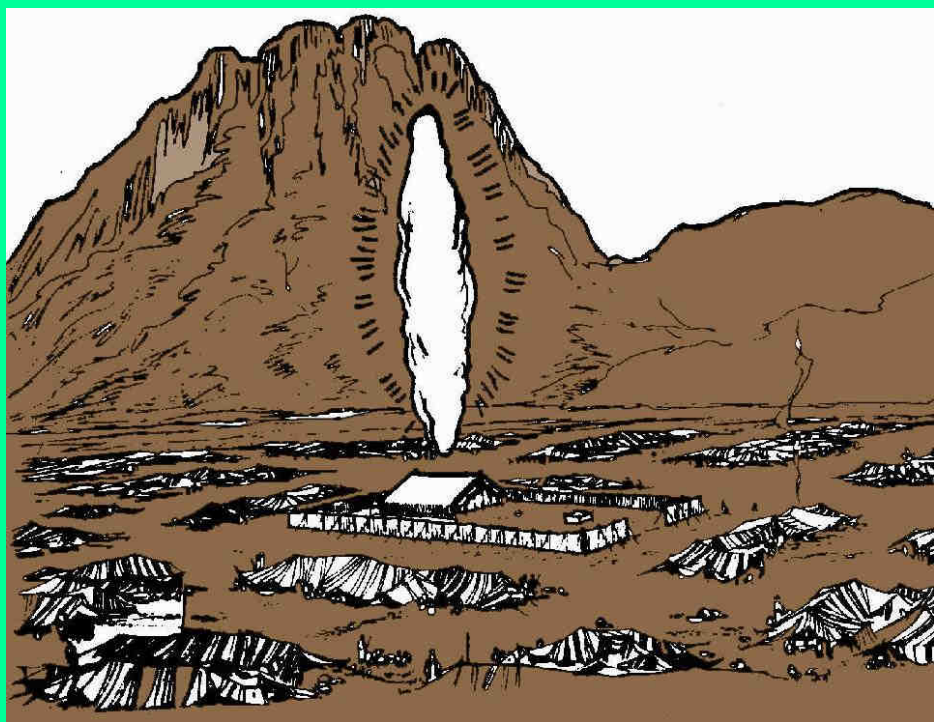


We ba yağı

DL nɔɔna



Kasım

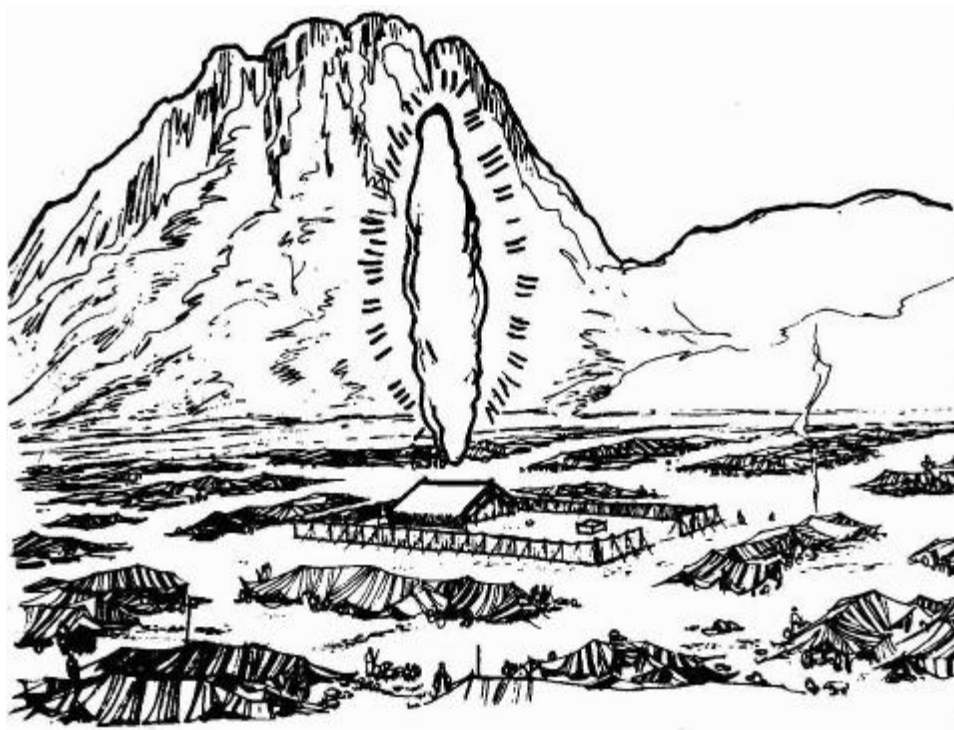
Prix de vente 150 CFA

dalı 30

We ba yagi Dl nɔɔna

Histoire de Moïse racontée en kasım

Deuxième partie



L'alphabet utilisé dans cette publication est en accord avec l'alphabet agréé par la Commission des Langues Burkinabè.

Deuxième édition
Première impression
Quatrième trimestre 2009

Les illustrations sont utilisées avec permission
© 1978, David C. Cook Publishing Co.

© Comité chargé des questions de la
langue kasim au sein des églises (COKA)
Pô, Nahouri
Burkina Faso

KS1109

Baŋa-We na pe Yisrayeli tiinə bam na dɪ wodiɪ te tɪn

Baŋa-We deen twəri Yisrayeli tiinə bam sɪ ba taa yɪ
Dl nɔɔna, yɪ ba laan zuvri Ezipi tɪw nɪ. We deen ma
ta dɪ ba Dl wɪ, Dl wó ja-ba Dl nuŋi Ezipi nɪ
yɪ Dl laan jɪgɪ-ba Dl ve tɪw kudonɔ ku yɪ tɪ-laa.
We ma ta dɪ ba Dl wɪ, Dl wó pa-ba tɪw kuntu.
Ezipi pe wum deen wu sɛ sɪ ba nuŋi, ba na tɪwɪ
ba pa-o tɪn ɲwaanɪ.

We vanɪ o zwɛ dɪ Ezipi tiinə bam maama lanyuranɪ,
yɪ pe wum laan pa ba viiri. We mu vri Yisrayeli
tiinə bam Dl yaɣɪ.

Ba na nuŋi Ezipi nɪ tɪn, kagwa yuranɪ laan mu daari
ba yigə nɪ sɪ ba vu.





Ba ve taan, da yato yi ba wu ne na si ba nyo.

Na-nyom ma jigi-ba zanzan, yi ba laan ba ba yi na.

Na bam cana mu, ba maa warɪ ba nyo. Ba maa puuni
di Moyisi ba wu: «Dí wú na na yən mu dí nyo?»

Moyisi ma loori We. We ma bri-o o na wó kɪ te
si na bam taa ywənə tɪn.

Na-cɛɛra bam ləni ba ji na-ywənə yi nɔɔna bam
maama nyo.

Ba na nyɔgi na bam ba su tɪn, ba daa ma kwe cwəŋə
ba ve kagva kam wɔni.

Da finfun na ke tɪn, mu ba wɔdiiru ti. Ba wuru ma
cɔgi, ba ma ta di Moyisi ba wi: «Nmu zanjɪ n ja
dɪbam n ba yo si di ti mu. Kana wura ka gu dɪbam.»
Kana na jigi-ba zanzan kuntu tɪn, ba maa daa guli
Ezipi gulɔ. Ba deen ya ne dipe di nwana zanzan
ka jɔgɔ kam ni ba di.

We ma ta di Moyisi Di wi: «Aá pa dipe nuji weyuu
di ba pa-ba si ba taa di de maama.

Dɪdaan-ni ni aá tuji zunɔ si ba ba si nɔɔna bam
taa guɪ ba di. Ba na ne kuntu, baá lwarɪ ni amv yi
We dilu na dwe maama.»

Dɪdaan-ni ni dum kuntu ni, mu zunɔ sunɪ ba ba,
ba tu tɪga ni. Nɔɔna bam ma di nwana ba su.





Wo-napwəənu maa tigi tɪga maama. Ba ma bwe ba wɪ: «Bɛɛ mu tuntu?» Moyisi ma ləri o wɪ: «Mu dɪpɛ dɪlɔ na nuŋi Wɛ sɔŋɔ nɪ tɪn. Pɛ-na dɛ maama te na wó maŋɪ á dim dɛ wɔnɪ tɪn.

Da yardɔ dɛ nɪ, á wó pɛ dɪlɔ á na lagɪ á di tɪn kuni bule mu. Ku kuri da yarpe dɛ nɪ mu yɪ Wɛ siun dɛ, di daa bá ta wɔra.» Ba deen pɛ dɪpɛ dɪm ba di, yɪ ba bə-di nɪ «Maanɪ» (ku kuri mu: «Bɛɛ mu kuntu?»), ba na ba jigɪ di yiri di ba dwi taanɪ dɪm tɪn ŋwaanɪ.

Wɛ deen ma pa-ba dɪpɛ dɪm kuntu dɛ maama sɪ ba taa di sɪ ba taa ve kagua kam wɔnɪ.

Dɛ maama ba ve mu taan, yɪ ba di Maanɪ dɪm yiranɪ.

Ba na ve tɪn, mu ba yi jəgə kadoŋ yi na tərə sɪ ba
nyɔ. Ba bam ma zaŋɪ dɪ Moyisi dɪdaani Baŋa-We.
Ba ma kwalimɪ kandwa sɪ ba dɔlɪ Moyisi, yi ba
kaasa ba wɪ: «Pa dɪbam na sɪ dɪ nyɔ. Bɛŋwaani mu n
jaani dɪbam n nuŋi Ezipi tuw nɪ? Na-nyɔm wura dɪ gu
dɪbam.»

Moyisi dɪ ma kaasi o bəŋi We o wɪ: «Tɪta mu aá kɪ dɪ
nɔɔna bantu? Nii, ba lagi sɪ ba gu-nɪ.»



We ni Moyisi loro yi Dɔ ləri Dɔ wɔ: «Lɔ nakwa bam n ja n vu Horeb piu kum tɔnɔ. Ma n nacɔgɔ kam n magɔ piu kum, sɩ na wɔ nuɔi da.»

Moyisi kɩ We na tagɩ te tɩn. O na yi piu kum tɔnɔ tɩn, mu o mɛ o nacɔgɔ kam o magɔ piu kum.

Maɔa kalu o na kɩ kuntu tɩn, mu na duri ba nuɔi zanzan nuɔɛnɩ bugɔ te. Nɔɔna bam maama ma nyɔ na bam ba su. Ba wuru zuri yi ba laan cɩm.



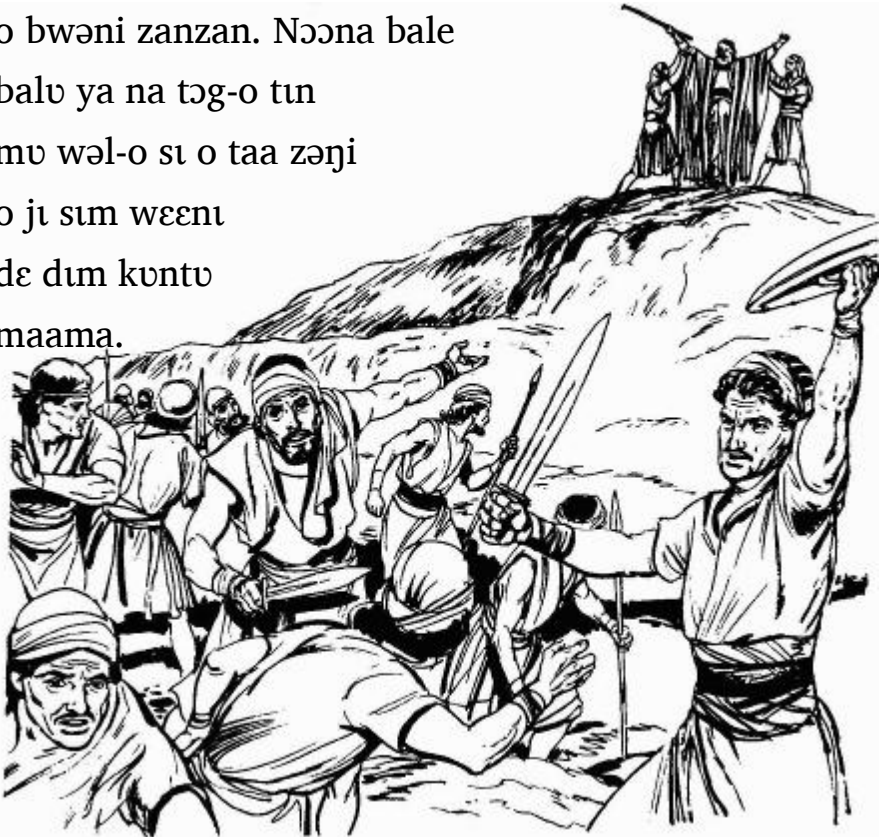
Yisurayɛɩ tiinɔ bam na wanɩ ba duna te tɩn

Nɔɔna dɛɛn wura je sum kuntu nɩ. Ba yi Amalekɩ tiinɔ mu. Dɛ dɩɩva ba maa zaɔɩ ba nuɔi sɩ ba kɩ jara dɩ Yisurayɛɩ tiinɔ bam.

Moyisi dēen ma lɪ Zozwe sɪ o ji o jara yuutu. Zozwe dɪ ma kuri dɪdɛera yɪ ba nuŋi dɪd-o sɪ ba kɪ jara dɪ Amalekɪ tiinə bam.

Moyisi tutɪ dɪ baara bale diini piu yuu yɪ o zəŋi o jia wɛɛnɪ. O ji sum na wɔ wɛyuu nɪ, Yistrayelɪ tiinə mu wai. O nan na yaɣɪ o ji sum tɪga nɪ, Amalekɪ tiinə dɪ daa mu wai.

O ji sum na zəŋi wɛɛnɪ sɪ daanɪ tɪn, Moyisi tu o ba o bwəni zanzan. Nɔɔna bale balu ya na tɔg-o tɪn mu wəl-o sɪ o taa zəŋi o ji sum wɛɛnɪ dɛ dɪm kuntu maama.



Yisrayelɩ tiinə bam ma magɩ Amalekɩ tiinə bam ba wantɩ.

Mu Baŋa-We na wəli Zozwe dɩ Yisrayelɩ tiinə bam yɩ ba wantɩ ba duna te tun.

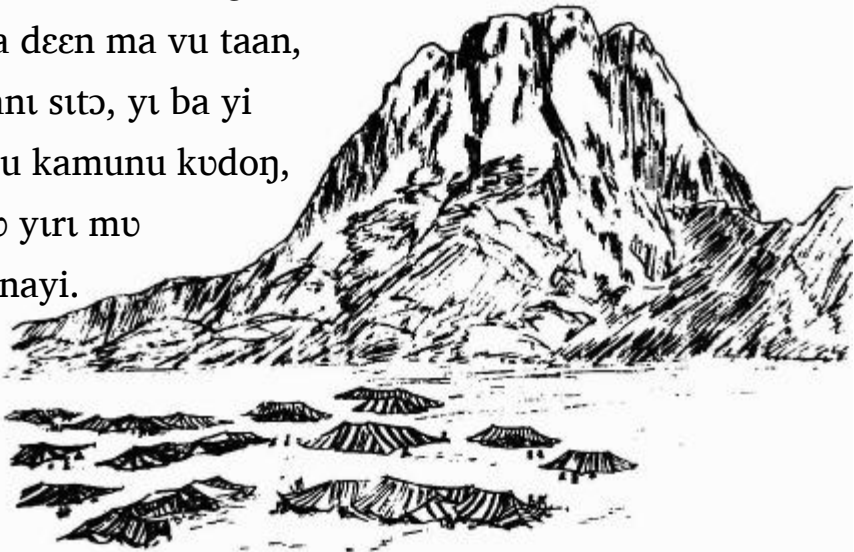
Dɛ maama We nii Dɩ nɔɔna bam baŋa nɩ lanyɩranɩ kagva kam wonɩ. Dɩ maŋɩ Dɩ vɩɩ-ba Dɩ yaɣɩ Ezipi tiinə juŋa nɩ. Dɩ pɛ-ba na dɩ dipe yɩ ba di dɛ maama. Dɩ kwəri Dɩ wəli-ba yɩ ba wantɩ ba duna.

We na kɩ wəənu tɩɩv maama Dɩ pa-ba tun, ba ta wu sɛ sɩ ba taa jɩɣɩ wu-dɩdva dɩ Dɩ. Maŋa maama wo-yiu na yi-ba, naa ba na lagɩ wonjo yɩ ku tərə, mu ba bana zaŋɩ dɩ We yɩ ba puuna.



Baŋa-We na pe Yisrayeli tiinə bam cullu fugə te tɪn

Ba dɛɛn ma vu taan,
canɪ sɪtɔ, yɪ ba yi
piu kamunu kɔdɔŋ,
kɔ yɪrɪ mu
Sinayi.



Moyisi dɛɛn diini piu kum baŋa sɪ o ŋɔɔnɪ dɪ We.
We ma ta dɪd-o Dɪ wɪ: «Amɔ vrɪ abam Ezipi tiinə
jɪŋa nɪ. Nɔɔna bam na sɛ a ni lanyɪranɪ, baá ta yɪ a
nɔɔna cɪga cɪga.» Moyisi ma tu o ta dɪ ba We na tagɪ
kɔlɔ tɪn. Ba ma lɛrɪ ba wɪ: «We na tagɪ te maama tɪn
dí wú kɪ.» We ma joori Dɪ bɛŋi Moyisi, yɪ o di piu
kum yuu. Dɪ ma brɪ-o, o dɪ Yisrayeli tiinə bam na
maŋɪ sɪ ba kɪ wəɛnu tɪlɔ sɪ ba taa zɔvrɪ dɪ wɔpɔlɔ.
We laan ma ta Dɪ brɪ Moyisi bitarɪ fugə sɪlɔ na yɪ Dɪ
cullu tɪn, yɪ Dɪ daarɪ Dɪ kwe kandwa yale Dɪ pɔpɔnɪ
cullu tɪm da sɪ Yisrayeli tiinə taa tɔga.

We bitari sum deen wi:

1. Amu yi abam We.

Yi se-na jwənə naa tangwana
á wəli amu ni.

2. Yi kwe-na kunkulv nyinyvgu

weeni, naa tɪga baŋa ni, naa na
wvni, si á ma ji á jwəni, naa
tangwam si á taá kaana.

Yi kuni doonə jwənə naa
tangwana yigə ni, naa á zuli-ya.

3. Yi taá bə-na a yiri kafe.

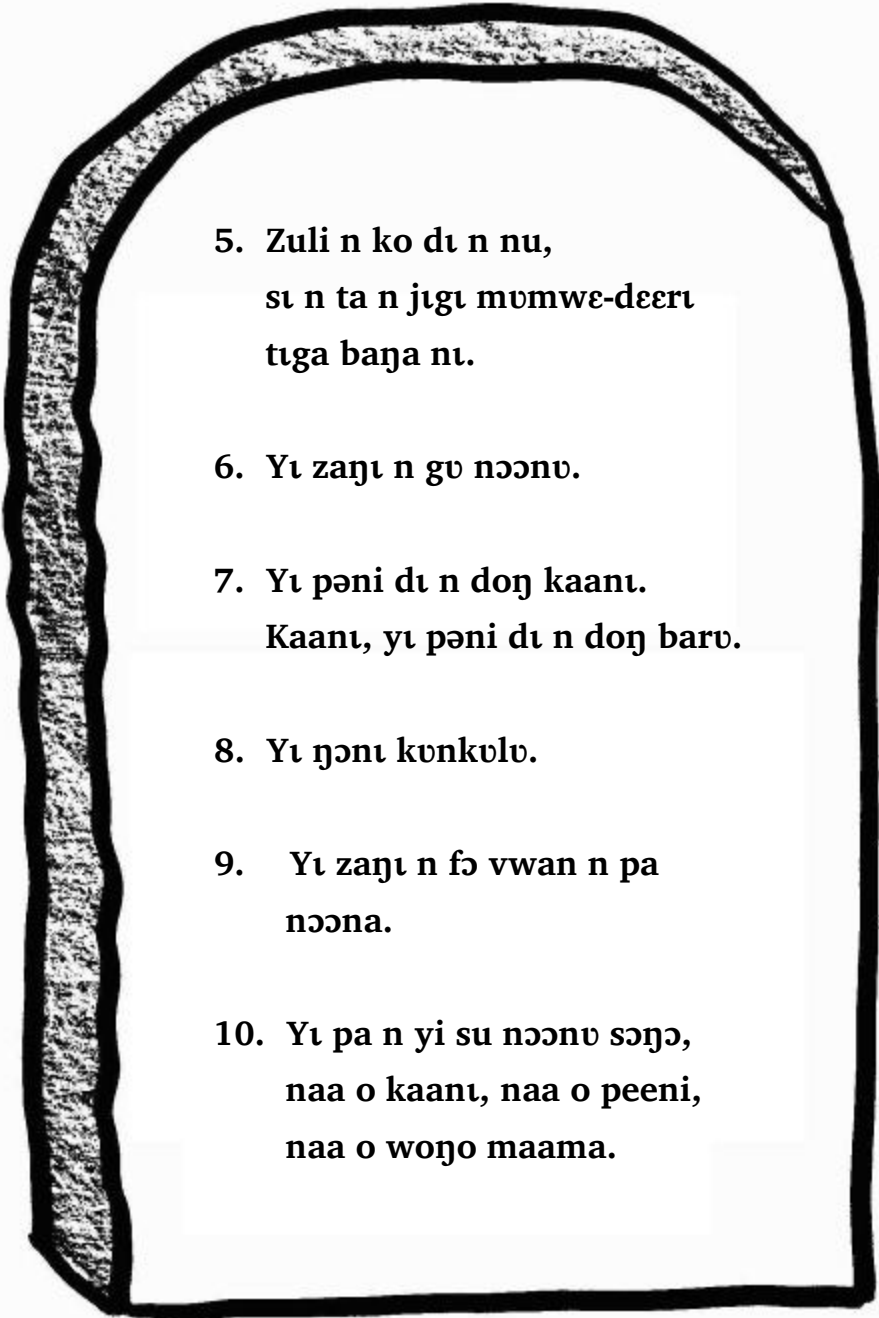
4. Amu kwe da yardv a ma ki tɪga

yi a daari a sin da yarpe de ni.

Abam di tɔŋi da yardv

si á sin da yarpe de ni.

Yi zaŋi-na á tɔŋi de dɪm kuntu ni.

- 
5. Zuli n ko di n nu,
si n ta n jigi mumwe-deeri
tiga baka ni.
 6. Yi zaŋi n gu naaku.
 7. Yi paŋi di n don kaani.
Kaani, yi paŋi di n don baru.
 8. Yi ŋaŋi kunaku.
 9. Yi zaŋi n fa vwan n pa
naaku.
 10. Yi pa n yi su naaku saŋa,
naa o kaani, naa o peeni,
naa o wonga maama.

Moyisi
 deen manɔ
 piu yuu nɔ
 da fiinna,
 yɔ Baŋa-We
 bri-o wænu
 zanzan.



Yisrayelɔ tiinə bam na mœnɔ jwəni te tɔn

Yisrayelɔ tiinə deen cəgi Moyisi taan, ba ba bwəni.
 Ba ma ta dɔ Aaron ba wɔ: «Dɔ yəri wɔŋɔ kulɔ na yɔ
 Moyisi. Mɔ jwəni n pa dɔbam
 sɔ dɔ taa tɔgi dɔ yigə.»



Ba na tagi kuntu tun, ba laan ma ja ba səbu-sıja
zwa-kwana ba ja ba pa-o.

Aarɔn me səbu-sıja kam o ma mɔ nua. Nɔɔna bam
laan ma ta ba wi: «Mu we dıɔ na jaanı dıbam
dı nuɗi Ezipi tun.» Aarɔn deen ma ta-ba o wi:
«Jwaanı dı wó kɪ wɔdiu sı dı kɪ candiə dı pa We.»

Baɗa-We na ne jwəni dım ba na kɪ tun, Dɪ bam ma
zaɗi zanzan.

Moyisi deen na tu piu kum yuu ni, yi o ba o na jwəni
dım ba na zuli tun
dı wɔdiu kum ba na
saɗi ba di tun,
mu o varigi.



O laan kwe kandwa yam We na pupuni Dl cullu tum ya baŋa ni tun o di o yari, beŋwaani ba vin We ni. Moyisi jaani sɛbu-sɛŋa jwani dum o cɔgi, yi o laan bwe-ba o wi: «Wɔɔ mu wó ba o se Baŋa-We? Ku tu ba o zigi a tɔkari ni.»

Levi dwi tiinɛ mu deen tu ba zigi o tee ni. We deen ma vani balu na daari zanzan tun zwa yi badaara ti. Moyisi daa ma loori We o wi: «Dí Yuutu Baŋa-We, a loori-m si n yagi nɔɔna bam lwarim dum n ma cɛ-ba.»

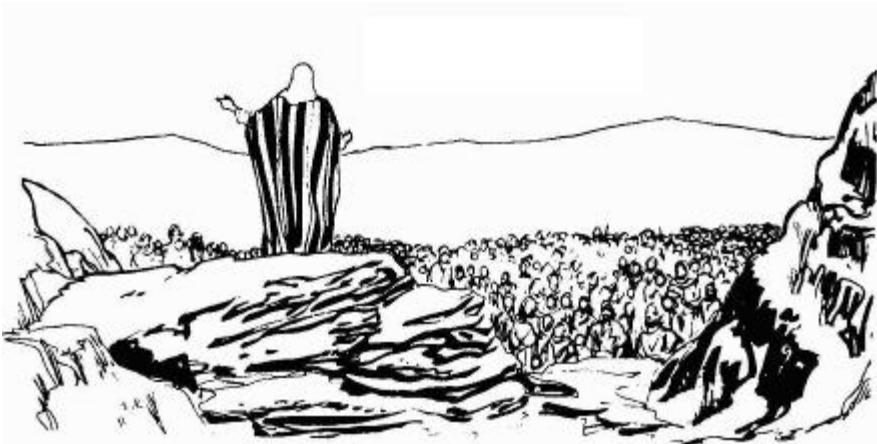


Yisrayelɩ tiinə bam na lɔɣi vwe ba pa We te tɩn

Moyisi daa ma joori o di piu kum yuu. We daa ma pupunɩ Dɩ cullu tum Dɩ pa-o.

We ma kwəri Dɩ wɩ: «Lɔ-na sɔŋɔ á pa-nɩ, sɩ kɩ ta nyɩ dɩ vwe. Á wú cɩ-kɩ dɩ dɛ, dɩ gwaaru, dɩ twaanu, sɩ á taá wai-kɩ á kwe á ve je dɩ je. Dáanɩ mu aá taa jeeri abam.»

Moyisi ma joori o tu o vu nɔɔna bam te. O ya na wu We tee nɩ taan tɩn ŋwaanɩ o yibiə dɛɛn nyunɩ zanzan. O yigə na nyunɩ tɩn nɔɔna bam kwari fɔunɩ zanzan. Moyisi ma mai gɔrɔ o ma kwəli o yigə. We na bri Moyisi kulu maama tɩn, kuntu mu Moyisi dɩ bri nɔɔna bam.





Nɔɔna bam deen jaani wɛnu ba ba si ba wɛli ba maa ki We vwe dum. Ti deen yi wɛnu zanzan, ti wɛli di gwaaru, di twaanu, di sɛbu-sɛna, di wɛnu tulu na jigi sɛbu zanzan tin.

Ba cigi We vwe dum ninɛni Dl na tagi Dl bri-ba te tin, yi ba laan zigi-di ba titi vwɛ yam titari ni.

We manɔ Dl kuri Aaron di o biɛ mu si ba taa tunja ba pa-Dl Dl vwe dum ni. Ba na ki We vwe dum ba ti si ba ta loori We da tin, Moyisi ma kwe Aaron di o biɛ Dl zigi nɔɔna bam maama yigɛ ni si ba laan puli ba titunja. Aaron gu vara zanzan o pa We. Moyisi di Aaron mu kwɛri ba loori We ba pa nɔɔna bam. We laan ma tunɔ mini yi di nunɔ wɛyuu di ba di di nwana yam.



Yisrayelɩ tiinə
bam ma yəni ba ja vara ba pa
Aarɔn dɩ o biə sɩ ba ma kaanɩ
ba pa Baŋa-We.

Bantu mu wú ta kwəri ba loori We ba pa Yisrayelɩ
tiinə bam maama.

Nɔɔnu wulu na jaanɩ o cɔgɩ, ku tu wú ja wonjo o ba
o ma loori We, sɩ Dɩ yagɩ Dɩ ma cɛ-o.

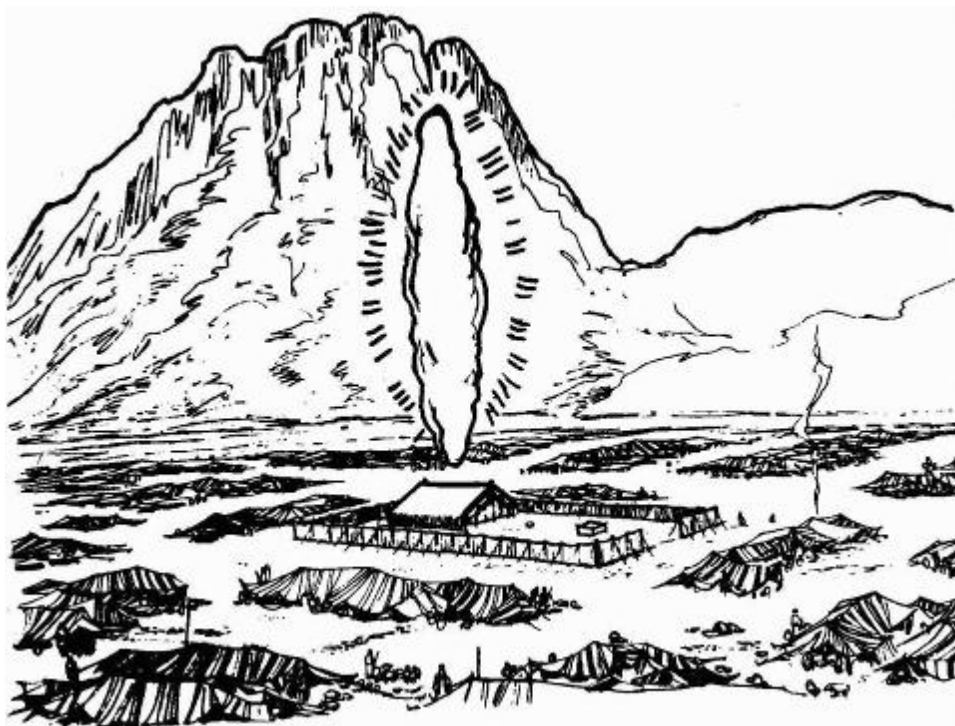
Jana na wu nuŋi, We deen ba yagɩ Dɩ ma cɛa.

Zɩzɩŋa dɩ dɩdaan-ni maama We kaanum tiinə bam
yəni ba gu vara ba pa We yɩ ba daari nwana yam
ba zwe dɩ mini.

Baŋa-We deen zigi kunkoŋo vwe dım baŋa nı sı ku
brı nı Dı tıti mu zıvırı dı ba.

Wıa nı kunkoŋo mu wıra, yı tıga na yı kuú ji mini.
Kunkoŋo kım na zaŋı ku veə, nɔɔna bam dı tɔgi-ku
mu. Ku na zıgi me, nɔɔna bam wú jani dáanı mu.

Mu We deen na jaanı Dı nɔɔna bam te Dı vu
tı-duŋu kulı yırı na yı Kanaan tın.



Yisurayeli tiinə na twe Kanaan tuw te tun

Ba na twe ba ti-duɲu kum tun, We ma ta di Moyisi Dɔl wɔ: «Lɔ baara badaara si ba vu ba kaagi tuw kum ba nii si ba lwarɔ ku na yɔ te. Tuw kum wó ji á nyum ku bá daanɔ.»

Moyisi ma tuɲɔ nakwa tiinə fugə-bale si ba vu ba kaagi tuw kum ba nii. Ba na ve ba kaagi tuw kum tun, ba yi da fiinna da, yɔ ba joori. Ba jaanɔ tuw kum tiu biə balu na ywənə tun ba wəli da ba ba.

Ba na joori ba ba tun, ba fugə ma wɔ: «Tuw kum lana.



Ba na dugi wəənu tulɔ tun zaɲɔ lanyiranɔ. Nɔɔna bam titi nan yɔ dideera mu. Dí bá wanɔ dí magɔ-ba dí zəli.»

Nɔɔna bale balu na daari tun maa wɔ: «Nɔɔna bam dana. Baɲa-We nan na tɔɲɔ dɔbam tun ɲwaanɔ, dí wó wanɔ-ba. Yɔ taá kwari-na fuɔnɔ. We wó wanɔ

Dl wəli dɪbam sɪ dɪ magɪ-ba dɪ zəli, bɛŋwaani
We maŋɪ Dl ta Dl wɪ, dɪ wó taa te tɪv kum kuntu.
Dɪ wó kɪ ta mu dɪ vɪn We ni? Kɪ-na pu-dia.
Yɪ taá kɪ liə. Ba-na dɪ vu dɪ joŋɪ tɪv kum dɪ taa te.»
Zozwe dɪ Kalebɪ mu tagɪ kuntu.
Nɔɔna balu na daari tɪn mu kwari fɔvni zanzan
yɪ ba ba buŋɪ nɪ We wó ta jɪgɪ dam sɪ Dl wəli-ba.
Ba ma ləri ba wɪ: «Dɪ ba ve!
Baá gu dɪbam. Dɪ na joori Ezipi, kúv taa gara.»
Ba laan ma kwalumɪ kandwa sɪ ba ma dɔlɪ Zozwe dɪ
Kalebɪ.



We bam daa ma zaŋɪ dɪ nɔɔna bam yɪ Dɪ ta dɪ
Moyisi Dɪ wɪ: «Nɔɔna bantu wu sɛ amɔ dɪ ba wu
maama, yɪ ba ba fɔɔɪ ba tɔɔɪ a ni. Kuntu ŋwaani
bantu bá wani ba zu Kanaan tuw nɪ, ba biə yirani mu
wó zu da. Baá beeri kagua kam wuni buna fiinna,
yɪ baá tɪ da ba daari ba biə bam.»

Ba wuru cɔɔɪ zanzan, We na wu pɛ-ba cwəŋə sɪ ba yɪ
ba tuw kum tin ŋwaani. Kuntu ŋwaani mu ku fin sɪ
ba joori kagua kam wuni.

Luu bɪsankwɪa

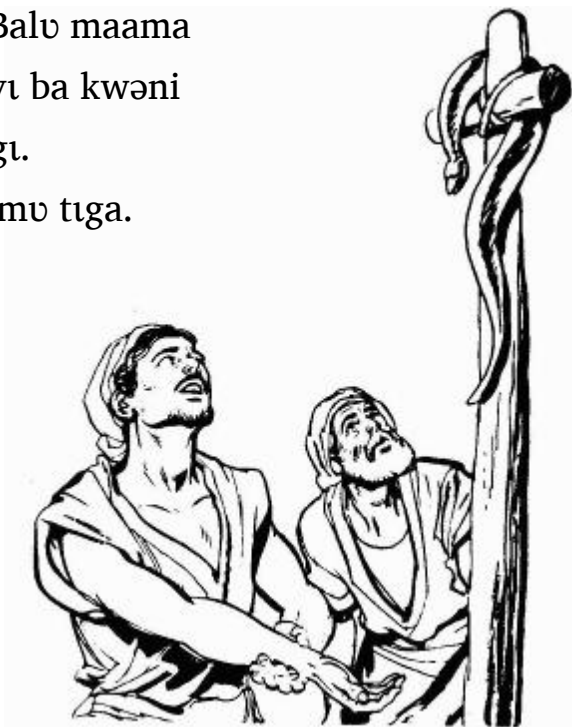
Yisrayeli tiinə bam deen ve taan kagua kam wuni.
Ba na ve tin, mu ba wuru daa zaŋɪ. Ba ma bwe
Moyisi ba wɪ: «Beŋwaani mu n pɛ dí nuŋi Ezipi nɪ?
Beŋwaani mu n pɛ dí ba yo sɪ dí tɪ? Na tərə yo seeni,
wɔdiu dɪ tərə. Dí laan bwəni dɪ wɔdiu kulɔ We na
pa dɪbam tin.» Ba wu sɛ sɪ We wó wani
Dɪ wəli-ba, kuntu mu pa ba puuna.
We ma ni ba puuna yam yɪ Dɪ vanɪ ba zwa. Dɪ deen
pɛ bɪsankwɪ ba sɪ zu ba vwə yam wuni, sɪ duni
nɔɔna yɪ ba zanzan tɪ.

Nɔɔna balu na daari tun laan ma ba ba loori Moyisi
ba wi: «Popo, loori We n pa dɔbam si Dl pa bisankwi
suntu viiri si si yagi dɔbam. Dɔ na puuni di nmu di
We tun ɣwaani dɔ jaani dɔ cɔgi.»

Moyisi ma loori We o pa-ba. We ni Moyisi loro
yi Dl ta did-o Dl wi: «Ma can-na n mɔ bisankwia
n daɣi-ka daa baɣa ni. Balu maama bisankwia na
duni tun, ba na kwɛni ba nii can-na bisankwia kam,
ba daa bá ti. Balu nan na wu nii tun, baá ti mu.»

Moyisi ma mɔ can-na bisankwia yi o palu-ka nɛɛɛni
We na tagi te tun. Balu maama
bisankwi na duni yi ba kwɛni
ba nii-ka tun wu tigi.

Balu na wu nii tun mu tiga.



Yisrayelɩ tiinə bam daa na twe Kanaan tuw te tun

Yisrayelɩ tiinə bam beeri kagua kam wunt maama. Bina fiinna na ke tun, mu nakwi sun maama tuga. Balu na daari yi ba nuɲi Ezipi ni tun mu yi Moyisi di Zozwe di Kalebi, benwaani bantu yirani mu se We ni lanyirani. We daa na jaani-ba Di twe Kanaan tuw tun mu noona balu na zuuri da tun nuɲi si ba ki jara di ba.

We ma ta di Yisrayelɩ tiinə bam Di wi: «Yi taá kwari-na-ba, si amu wó wəli abam si á wani-ba.» Yisrayelɩ tiinə bam na nuɲi si ba ki jara yam tun, ba ye si We wu ba kwaga ni. Ba suni ba magi ba duna bam lanyirani.



Fuuni jaani nɔɔna balu na zuuri dɔani tin, Yisrayeli tiinɛ dɪ ba We dum ɲwaani. Moabi tiinɛ deen wura. Ba laan ma ta ba wi: «Bee mu dɪ wu kɪ?»

Vuru diduɓa mu wura, o yiri mu Balam. Tuɓ kum pe ma bɛɲ-o si o sooli wo-balwaarɓ si ku cɔgi Yisrayeli tiinɛ bam. Balam ma da yigɛ o bwe We si o nii o na wu kɪ te tin. We ma wu se si o sooli Yisrayeli tiinɛ bam. Balam laan ma bri Moabi tiinɛ bam cwɛɲɛ kalu ba na wu ma cɔgi Yisrayeli tiinɛ. Moabi kaana se Balam ni. Ba ma zaɲɪ ba bɛɲi Yisrayeli baara si ba ba si ba kaani ba jwɛnɛ daani si ba daari ba di wudiu. Ba ma vu ba kɪ kuntu. Ba kwɛri ba kweeri daani yi ba pɛni dɪ ba. Ba na kɪ kuntu tin, mu We bam zaɲɪ dɪ ba yi Dɪ ta dɪ Moyisi Dɪ wi: «Gu nɔɔna balu maama na kaani jwɛnɛ yam yi ba kwɛri ba pɛni dɪ Moabi kaana bam tin.»

Dintu de dum nɪ Yisrayeli tiinɛ bam tigi zanzan. We pe ni Dɪ wi: «Amu yi We ciga ciga. Se-na amu yirani si á yagi jwɛnɛ.»

Yisrayeli tiinɛ deen na lagi ba zu Kanaan tuɓ wuni tin, Moyisi ma loori We o wi: «Popo, yagi si a tɔgi a zu ti-duɲɓ kum. A tiini a lagi si a zu a nii ku wu.»

We ma ləri Dl wı: «A bá sɛ. Zozwe mu saɲı n kwaga. Wuntu mu wó taa tɔgi ba yigə yı o nii ba baɲa nı.»

Moyisi deen ma bəɲi nɔɔna bam maama sı ba ba, yı o ta dı ba o wı: «Lele kuntu abam wó zu Kanaan tıv. Á na tu á zu tıv kum, á wó zəli balu maama na zɔvri da tın, ba na yı nɔɔn-balwaaru tın ɲwaanı. Ja-na ba jwənə yam á cɔgi maama á yı daari dı didva dı.»



Moyisi ma kwəri o ta-ba o wı: «Taá zuli-na Baɲa-We maɲa maama. Sɛ-na Dl ni dı á wu maama, sı á kwəri á taá ye nı Dl zıgi á kwaga nı maɲa maama. Yı tɔgi-na cwə-gaa. Taá bri-na á biə maɲa maama sı ba sɛ We sı ba tɔgi cwə-laa. Kuntu, We wó taa wu á kwaga nı yı Dl kı abam lanyıranı.»



Moyisi deen bəŋi Zozwe o zɪgi nɔɔna
bam maama yigə nɪ. O ma pa-o ni
yɪ o kwəri o kaan-o o wɪ:

«Ta n jɪgi pu-dɪa.

Tɔgi nɔɔna bam yigə n ja-ba
n zu Kanaan tɪv. Baŋa-We
mɪ pɛ abam tɪv kum.

We tɔgi abam kwaga.

Kuntu ŋwaani, yɪ taá
kwari fɔvni.»

Moyisi na tɪgi te tun

Moyisi na ŋɔɔni o ti tun, o laan ma di piu
yuu. We ma bri-o Kanaan tɪv kum maama.

Kuntu kwaga nɪ Moyisi tɪga piu kum
yuu nɪ. Nɔɔna balɪ maama deen na
maŋi ba zuvri tɪga baŋa nɪ, ba wulu
wulu wɪ ŋɔɔni dɪ We si kɪ ta nyɪ dɪ

Moyisi.

